

Buenos Aires, Argentina  
15 de enero de 2015

Ref.: RFQ# SAR20015Q0001  
Diseño y construcción de stand para Feria del Libro 2015.

De la mayor consideración:

La Embajada de los Estados Unidos de América tiene el agrado de dirigirse a ustedes para invitarlos a cotizar el servicio de referencia para su participación en la Feria del Libro 2015, a realizarse en el predio de la Sociedad Rural Argentina del 23 de abril al 11 de mayo 2015.

### **1. Descripción del Proyecto**

El contratista deberá proveer toda la mano de obra, materiales, equipos, herramientas, asesoramiento técnico y supervisión necesaria para el diseño y construcción de stand conforme a las siguientes especificaciones:

#### **Requisitos generales:**

- El stand será emplazado en un área de 71m2 identificados como lotes 1815 y 1914, Pabellón Amarillo.
- El contratista deberá contar con la previa autorización de la Fundación El Libro para obtener acceso a realizar las tareas de construcción, ensamblado, soldadura, pintura y demás trabajos dentro del predio de la Sociedad Rural Argentina.
- Los planos del stand deberán ser aprobados previamente por las autoridades de la Feria del Libro con la debida anticipación al efectivo comienzo de obra, así como toda tarea a realizar debe cumplimentar lo estipulado en el reglamento publicado por las autoridades de la Fundación El Libro. Dicho reglamento, cláusulas y condiciones pueden encontrarse en el siguiente link: <http://www.el-libro.org.ar/infoexpo/>
- La metodología a utilizar será la de entrega "llave en mano". Esto incluye el diseño y construcción total del stand, así como también la provisión de tecnología audiovisual, la impresión de las gráficas requeridas (no incluye arte gráfico), la limpieza de obra, el servicio técnico de mantenimiento por toda la duración de la Feria, y el desarme del stand al finalizar la misma.

La Oficina de Asuntos Públicos de la Embajada de Estados Unidos en Buenos Aires es la sección a cargo de la organización de esta exposición con los siguientes requisitos particulares:

- a) El diseño debe acompañar la temática que tratará la Embajada en de la Feria, que este año está centrada en dos focos: por una parte la literatura juvenil de los autores estadounidenses, destinada a atraer público joven y adolescente, y por otra un recorrido por las principales ciudades de los EEUU destinado a una audiencia general. El contratista deberá incluir una descripción de cómo el diseño refleja estos temas.

- b) El diseño debe permitir mantener un completo control visual de todas las áreas del stand, incluyendo el espacio de lectura y charlas, desde el mostrador de información, y facilitar la seguridad de los libros y equipos exhibidos.
- c) Espacio de lectura y charlas informales, con un mínimo de 15 asientos tapizados. El diseño del espacio, que contendrá la colección de literatura juvenil, debe ser atractivo para el público joven e invitar a la lectura. La disposición del espacio debe permitir el movimiento del público entre el resto del stand y esta zona de manera que no interrumpa el desarrollo de las actividades que allí se realicen.
- d) Un área, o mecanismo, en el que los visitantes puedan tomarse fotos teniendo como fondo monumentos, construcciones o sitios famosos de ciudades de los EEUU, preferentemente en la zona donde se exhiben los libros sobre ciudades.
- e) Planes concretos para exhibir creativamente y asegurar a los exhibidores 2 iPads que proveerá la Embajada. Uno de ellos estará ubicado en las estanterías que contengan los libros sobre ciudades de los EEUU, y el otro en el espacio de lectura y charlas. El sistema utilizado deberá permitir que el público toque y opere los equipos, pero no pueda removerlos, y que los equipos estén constantemente conectados a una fuente de electricidad.
- f) Iluminación abundante y apropiada para las actividades del stand, con artefactos LED según lo establecido por las autoridades de la Feria. En caso de utilizar estructura Prolyte, incluir cálculo estructural firmado por el profesional correspondiente. El costo del colgado de la estructura corre por cuenta del proveedor.
- g) La panelería será íntegramente en MDF. No se permitirá panelería en sistema Octanorm o similar.
- h) Número de libros a exhibir: 250, en dos grupos. Los libros de literatura juvenil (100) se ubicarán en el espacio de lectura y charlas, y los referidos a ciudades (150) en otra área del stand. La disposición de los libros debe permitir su fácil acceso y consulta por parte de los visitantes.
- i) Los logos serán corpóreos.
- j) El mobiliario será moderno y de calidad.
- k) En caso de utilizar estructuras enteladas, estas deberán ser ignifugadas. Se pedirá certificado correspondiente.
- l) Se requiere un mostrador de recepción, en MDF, con estantes interiores y cajones con llave.
- m) Un área de depósito de 4 m2 metros como mínimo, con puerta con cerradura, 10 copias de la llave, tres estanterías metálicas, percheros y la provisión de extintores de incendios tal lo requerido por las autoridades de la Feria del Libro.

- n) Dos TV LCD de 42 pulgadas con su correspondiente reproductor de DVD. Los reproductores de DVD irán alojados dentro del depósito, y comandan los TV en forma individual o conjunta. Uno de los equipos se ubicará en el espacio de charlas, y el otro en el exterior del stand
- o) Dos pantallas multitáctiles interactivas, con los equipos de computación y cables requeridos para su funcionamiento, o computadoras all in one.
- p) Instalación eléctrica aprobada por las autoridades de la Feria del Libro, con llaves termo magnéticas y disyuntor diferencial.
- q) El contratista deberá informar la totalidad de potencia requerida por el stand.

**Presupuestos adicionales:** Se invita a todas las empresas a cotizar los servicios indicados a continuación como un opcional adicional a lo anteriormente detallado, el cual podrá ser oportunamente contratado o no por la Embajada. Por tanto, estos puntos serán no excluyentes a los efectos de considerar su propuesta.

- ✓ El proveedor cotizara por separado el desarrollo de un software interactivo de un juego siguiendo la temática de ciudades de los EEUU, para ser utilizado con las pantallas multitáctiles. La Embajada decidirá si contrata o no este servicio adicional.

## 2. Visita aclaratoria

Se realizará en sede de la Embajada ingresando por la calle Cerviño 4320 **únicamente el día martes 27 de enero de 2015 a las 11:00am.**

**Muy importante: Confirmar asistencia al email [MinottiCA@state.gov](mailto:MinottiCA@state.gov) o vía fax al 5777-4221 e indicar datos personales de los asistentes cuarenta y ocho horas antes de la visita.**

**Se ruega la mayor puntualidad. Habrá un plazo de tolerancia de diez minutos vencido el cual se iniciará la visita a la que no serán admitidos quienes hayan llegado luego de comenzada.**

## 3. Plazo de Ejecución

La construcción e instalación de este stand deberá comenzar el día 17 de abril de 2015, y deberá entregarse finalizada, llave en mano, el día 20 de abril de 2015, en los horarios que estipula la Fundación El Libro.

El proveedor deberá hallarse en condiciones de comenzar el trabajo tan pronto se le notifique la adjudicación. La terminación en el plazo estipulado es esencial en este proyecto.

## 4. Forma y Plazo de presentación

La propuesta se presentará en **sobre cerrado** por Av. Cerviño 4320, identificado de la siguiente manera:

Embajada de los Estados Unidos de América  
Oficina de Servicios Generales  
Presupuesto RFQ# SAR20015Q0001  
Diseño y construcción de stand Feria del Libro 2015.

Presentar la cotización completa por correo a la siguiente dirección:

Embajada de los Estados Unidos de América  
Atención: Oficina de Servicios Generales  
Ref: Presupuesto RFQ# SAR20015Q0001.  
Diseño y construcción stand Feria del Libro 2015.  
Av. Colombia 4300  
(C1425GMN) Buenos Aires

**Las ofertas se recibirán hasta las 12:30 horas del día martes 17 de febrero de 2015.** Las propuestas recibidas después de dicha fecha y hora no serán consideradas.

Importante: el día lunes 16 de febrero es feriado para los Estados Unidos y, por lo tanto, la Embajada permanecerá cerrada.

#### **5. Forma de cotización**

El oferente deberá presupuestar la provisión de toda la mano de obra, materiales, equipos, herramientas, asesoramiento técnico y supervisión necesaria para la completa y satisfactoria ejecución del servicio.

El precio incluirá todos los costos directos e indirectos que incidan en el valor, incluyendo seguros e impuestos. A los fines del Impuesto al Valor Agregado la Embajada reviste el carácter de Consumidor Final. Las autoridades argentinas reembolsarán el importe de dicho impuesto contra la presentación de la factura del proveedor. El oferente deberá indicar en su propuesta el tipo de factura que emite.

El precio será fijo y definitivo, expresado en pesos. No se reconocerán mayores costos, adicionales ni reclamos provenientes de error de cómputo y/o de interpretación de la naturaleza o alcances del trabajo. Tampoco se pagarán trabajos adicionales o modificaciones a las especificaciones originales que no hayan sido documentadas mediante una enmienda de la orden de compra.

Ítem	Total
1) Diseño y construcción del stand.	\$
2) Opcional: Software para pantallas multitáctiles.	\$
<b>TOTAL</b>	<b>\$</b>

#### **6. Condiciones de Pago**

El pago se efectuará dentro de los treinta días de la satisfactoria terminación de los trabajos y de recibida la factura mediante transferencia electrónica o cheque. Por favor, indicar en su propuesta su opción de preferencia.

## **7. Consultas por escrito**

Podrán efectuarse consultas por escrito **hasta las 12:00hs del día martes 3 de febrero** mediante fax al Nro. 5777-4221 o vía e-mail a las siguientes direcciones conjuntamente: [MinottiCA@state.gov](mailto:MinottiCA@state.gov); [carboneer@state.gov](mailto:carboneer@state.gov)

A los efectos de la propuesta sólo se considerarán válidas las aclaraciones o modificaciones que la Embajada haya comunicado por escrito. Las formuladas verbalmente carecen de entidad para alterar la presente o las especificaciones técnicas del proyecto.

## **8. Aceptación**

La presentación de la oferta significa de parte del oferente el pleno conocimiento del proyecto, su lugar de ejecución y aceptación de las condiciones a las que se halla sujeta la presente invitación y posterior adjudicación.

## **9. Garantía**

Los trabajos realizados tendrán un período de garantía a partir del pago final. Durante dicho plazo el contratista se compromete a efectuar todas las reparaciones y reposiciones que fueran necesarias.

## **10. Responsabilidad**

El contratista será responsable del cumplimiento de leyes, decretos, códigos, ordenanzas y regulaciones que directa o indirectamente se hallen relacionadas con la ejecución del proyecto, incluyendo disposiciones laborales de cualquier naturaleza, normas de seguridad industrial, etc.

El contratista deberá incluir cobertura de seguro por Responsabilidad Civil por \$ 100,000 (mínimo) vigente por toda la duración de la Feria.

El contratista deberá asegurar dentro del precio del contrato el servicio de mantenimiento y reparaciones al stand en forma rápida y efectiva durante toda la Feria (abril 23 – Mayo 11, 2015).

## **11. Mantenimiento de Oferta**

La oferta deberá mantenerse durante un período de cuarenta y cinco días contados desde el vencimiento del plazo para su presentación.

## **12. Personal del contratista**

Todo el personal afectado a la obra durante el armado del stand, así como también durante la vigencia/duración de la Exposición y el posterior desarme del stand deberá cumplimentar los requisitos estipulados a tal fin por la Fundación Feria del Libro.

### **13. Reserva**

La Embajada de los Estados Unidos de América se reserva el derecho de rechazar total o parcialmente alguna o todas las ofertas recibidas o realizar adjudicaciones parciales.

### **14. Adjudicación**

La Embajada realizará en un primer término la evaluación de propuestas considerando las características del diseño propuesto y la manera en que éste mejor representa la imagen, cultura y valores de los Estados Unidos; el cuidado de la imagen institucional, las características del proveedor y experiencia con otros proyectos.

Una vez verificado que el oferente reúne los requisitos exigidos por la Embajada, el servicio se adjudicará al oferente que haya presupuestado el menor precio y su oferta sea considerada técnicamente aceptable.

Se considerará técnicamente aceptable la propuesta presentada por un oferente que cuente con la capacidad financiera necesaria; evidencia de comprensión de los alcances del proyecto cotizado; posea recursos, experiencia y antecedentes profesionales y comerciales suficientes y acredite el cumplimiento de las normas laborales y de seguridad social de la República Argentina. A tales efectos la Embajada se reserva el derecho de solicitar información adicional.



**Cristian A. Minotti**  
**U.S. Embassy Buenos Aires**  
**Procurement Office**  
Tel. (54 11) 5777-4351  
Fax (54 11) 5777-4221